Amtliches Publikationsorgan. Erscheint jeden Donnerstag
Herausgegeben von der Staatskanzlei Obwalden, 6061 Sarnen
Telefon 041 660 59 70, Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch

37
13

Amtsblatt
GROSSAUFLAGE

Donnerstag,
12. September 2013

Gedanken des Landammanns zum Bettag 1518

Regierungsrat und Staatskanzlei

Eidgenössische Volksabstimmung vom 22. September 2013. Urnenstandorte und -öffnungszeiten 1519

Departemente

Militär. Entlassung aus der Militärdienstpflicht 1524
Militär. Stellungspflicht und Aufnahme in die Militärkontrolle 1525
Landwirtschaft. Pferdeschau 1526
Amt für Arbeit. Registrierte arbeitslose Personen 1526
Berufs- und Weiterbildungszentrum. Förderangebote 2013/2014 1527
Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse 1528
Erwachsenenbildung 1534
Baugesuche und Sonderbewilligungen 1541

Stellenausschreibungen 1545

Gemeinden 1547

Verschiedene

Handelsregister 1551

Kanton
Obwalden

Bettag

Gedanken des Landammanns zum Bettag

Liebe Mitlandleute

Der fest verwurzelte, blühende Apfelbaum ist ein passendes Sinnbild für unseren Kanton:

Der Baum steht in einer herrlichen Landschaft. Das kräftige Zweigwerk ist Zeichen unseres intakten Gemeinwesens und unserer Zusammengehörigkeit, die dichten Blüten und Blätter sind Symbole unserer lebendigen, prosperierenden Wirtschaft.

Der Apfelbaum hat kräftige, gesunde Wurzeln, so wie unser Kanton, der in historisch gewachsenen und religiösen Werten wurzelt. Zum Bettag lade ich Sie, liebe Mitlandleute, herzlich ein, mit mir einige Gedanken zu diesen Wurzeln zu teilen.

Zu allererst bin ich dankbar. Wir leben in einem schönen Land, in einer gut funktionierenden, begüterten Gesellschaft. Mir ist bewusst, dass nur eine höhere Macht diese Rahmenbedingungen geschaffen haben kann. Ich nenne diese Macht Gott und bin ihm dafür dankbar.

Stefan Zweig hat einmal gesagt: «Wer seine Wurzeln nicht kennt, kennt keinen Halt.» Unsere religiösen Wurzeln sind im Kanton sichtbar. Sie geben uns Kraft und Halt, prägen unseren Umgang miteinander, unser tägliches Handeln.

Über Jahrhunderte haben unsere Vorfahren durch stetigen Fleiss, Beständigkeit, Mut und innovative Ideen unseren Kanton aufgebaut und weiterentwickelt. Diese Wurzeln schätzen wir. Sie bilden auch heute noch eine gute Richtschnur für unser Handeln.

Wurzeln können ihre Aufgabe nur erfüllen, wenn sie regelmässig genährt werden. Gemeinsam sind wir dafür verantwortlich, die religiös geprägten und historisch gewachsenen Werte weiter zu entwickeln und dem veränderten Umfeld anzupassen. So schaffen wir gesunden Nährboden, damit jeder Einzelne, unsere Familien, unsere Gesellschaft zuversichtlich in die Zukunft blicken kann.

Liebe Mitlandleute, ich lade Sie ein, unsere Wurzeln immer und immer wieder zu nähren, jeder an seinem Platz, in seiner Verantwortung und mit seinen Stärken. So werden wir die anstehenden Herausforderungen zusammen erfolgreich meistern.

Sarnen, im September 2013 **Paul Federer, Landammann**

Regierungsrat und Staatskanzlei

Eidgenössische Volksabstimmung vom 22. September 2013. Urnenstandorte und -öffnungszeiten

Gemeinde Sarnen		
Gemeindehaus Sarnen	Sonntag	9.45–12.00 Uhr
Gemeinde Kerns		
Gemeindehaus Kerns, Sarnerstrasse 5	Sonntag	9.30–12.00 Uhr
Gemeinde Sachseln		
Gemeindehaus	Sonntag	10.00–12.00 Uhr
Gemeinde Alpnach		
Gemeindehaus, Bahnhofstrasse 15	Sonntag	10.00–12.00 Uhr
Gemeinde Giswil		
Gemeindehaus	Sonntag	10.00–12.00 Uhr
Gemeinde Lungern		
Schulhaus Kamp (Suppensäli)	Sonntag	11.00–12.00 Uhr
Gemeinde Engelberg		
Gemeindehaus	Sonntag	10.00–12.00 Uhr

Briefliche Stimmabgabe

Für die briefliche Stimmabgabe sind die Anweisungen auf dem Rücksendekuvert zu beachten. Bei der brieflichen Stimmabgabe die *Unterschrift auf dem Stimmrechtsausweis nicht vergessen,* sonst ist die Stimme ungültig.

Sarnen, 12. September 2013 **Staatskanzlei**

Sicherheits- und Justizdepartement

Vorladung zur Schlichtungsverhandlung (S 13/098)

Der Jet-Trans GmbH, Kägiswilerstrasse 31, 6060 Sarnen, wird gestützt auf Art. 141 ZPO öffentlich mitgeteilt, dass gegen sie ein Schlichtungsgesuch im Sinne von Art. 202 ZPO eingereicht worden ist. Die Vorladung konnte der Jet-Trans GmbH bisher nicht zugestellt werden. Die Vorladung kann bis am 30. September 2013 bei der Schlichtungsbehörde Obwalden nach telefonischer Voranmeldung abgeholt werden. Wird die Vorladung innert Frist nicht abgeholt, gilt sie mit dieser Publikation als zugestellt (Art. 141 Abs. 2 ZPO).

Sarnen, 5. September 2013 **Präsident Schlichtungsbehörde**

Betreibung und Konkurs. Konkurseröffnung

Schuldnerin:	*fortu AG,* Hofstrasse 4, 6060 Sarnen
Konkurseröffnung:	20. August 2013
Verfahrensart:	summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG
Eingabefrist:	13. Oktober 2013 (valuta 20. August 2013)

Allfällige Eigentums- und Drittansprachen sind ebenfalls bis zum 13. Oktober 2013 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Soweit bewegliche Sachen in die Konkursmasse fallen, erachtet sich die Konkursverwaltung als von den Gläubigern ermächtigt, freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger innert der Eingabefrist bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Die Gläubiger der Gemeinschuldnerin und alle Personen, die auf in Händen der Gemeinschuldnerin befindliche Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, *berechnet auf den Tag der Konkurseröffnung, unter Einlegung der Be-*

weismittel (Schuldscheine, Rechnungen, Mahnbelege usw.) im Original dem unterzeichneten Konkursamt anzumelden.

Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber der Gemeinschuldnerin der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandgesicherten, auf (SchKG Art. 209).

Die Schuldner der Gemeinschuldnerin haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen der Gemeinschuldnerin als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolge im Unterlassungsfalle und bei Verlust des Vorzugsrechtes im Falle ungerechtfertigter Unterlassung.

Sarnen, 12. September 2013 **Betreibung und Konkurs**

Betreibung und Konkurs. Konkurseröffnung

Schuldnerin:	*fortu Intellectual Property AG,* Hofstrasse 4, 6060 Sarnen
Konkurseröffnung:	20. August 2013
Verfahrensart:	summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG
Eingabefrist:	13. Oktober 2013 (valuta 20. August 2013)

Allfällige Eigentums- und Drittansprachen sind ebenfalls bis zum 13. Oktober 2013 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Soweit bewegliche Sachen in die Konkursmasse fallen, erachtet sich die Konkursverwaltung als von den Gläubigern ermächtigt, freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger innert der Eingabefrist bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Die Gläubiger der Gemeinschuldnerin und alle Personen, die auf in Händen der Gemeinschuldnerin befindliche Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, *berechnet auf den Tag der Konkurseröffnung, unter Einlegung der Beweismittel* (Schuldscheine, Rechnungen, Mahnbelege usw.) im Original dem unterzeichneten Konkursamt anzumelden.

Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber der Gemeinschuldnerin der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandgesicherten, auf (SchKG Art. 209).

Die Schuldner der Gemeinschuldnerin haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen der Gemeinschuldnerin als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolge im Unterlassungsfalle und bei Verlust des Vorzugsrechtes im Falle ungerechtfertigter Unterlassung.

Sarnen, 12. September 2013 **Betreibung und Konkurs**

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Konkurseröffnungsanzeige

Am 5. September 2013 wurde über die *Theres u. Bernhard Kober's Stadl GmbH,* Im Dörfli 1, 6056 Kägiswil, ehemalige Betreiberin des Restaurants «Im Dörfli», 6056 Kägiswil, mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden zufolge Überschuldungsanzeige nach Art. 725 Abs. 2 OR der Konkurs eröffnet.

Der Gemeinschuldnerin als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Schuldnerin getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Konkursaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Gemeinschuldnerin sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 23. September 2013 schriftlich und eingeschrieben dagegen Einsprache erhebt.

Sarnen, 12. September 2013 **Betreibung und Konkurs**

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Konkurseröffnungsanzeige

Am 5. September 2013 wurde über die *EQUIQUM Consult GmbH,* Bitzighoferstrasse 9, 6060 Sarnen, mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden zufolge ordentlicher Konkursbetreibung der Konkurs eröffnet.

Der Gemeinschuldnerin als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Konkursmasse

gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Schuldnerin getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Konkursaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Gemeinschuldnerin sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 23. September 2013 schriftlich und eingeschrieben dagegen Einsprache erhebt.

Sarnen, 12. September 2013 **Betreibung und Konkurs**

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Konkurseröffnungsanzeige

Am 5. September 2013 wurde über die *Pantan Holding SA*, c/o Karl Gasser, Türlacherstrasse 18, 6060 Sarnen, mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden zufolge ordentlicher Konkursbetreibung der Konkurs eröffnet.

Der Gemeinschuldnerin als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Schuldnerin getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Konkursaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Gemeinschuldnerin sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 23. September 2013 schriftlich und eingeschrieben dagegen Einsprache erhebt.

Sarnen, 12. September 2013 **Betreibung und Konkurs**

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Konkurseröffnungsanzeige

Am 5. September 2013 wurde über *Tayar Aanood,* geboren 22. Mai 1970, irakische Staatsangehörige, Hochhaus 1, 6060 Sarnen, mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden zufolge ordentlicher Konkursbetreibung der Konkurs eröffnet.

Der Gemeinschuldnerin als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Schuldnerin getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Konkursaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 12. September 2013 **Betreibung und Konkurs**

Entlassung aus der Militärdienstpflicht auf den 31.12.2013

Ausgangslage
Die Entlassungen erfolgen gestützt auf die Bestimmungen von Artikel 13 Absatz 2 des Militärgesetzes (MG; SR 510.10).

Entlassung aus der Militärdienstpflicht
Auf den 31.12.2013 werden die folgenden Armeeangehörigen aus der Militärdienstpflicht entlassen:

	Jahrgang
– Soldaten, Gefreite, Obergefreite, Korporale, Wachtmeister und Oberwachtmeister	*1979*
– Soldaten, Gefreite, Obergefreite, Korporale, Wachtmeister und Oberwachtmeister, sofern sie ihre Ausbildungsdienstpflicht erfüllt haben	*1980 – 1983*

Achtung:
Armeeangehörige des Jahrganges 1980 – 1983, die ihre Ausbildungsdienstpflicht erst nach dem 21. Juni 2013 erfüllen, werden nicht auf den 31. Dezember 2013 entlassen. Sie werden in das «Entlassungsgefäss 2014» eingeteilt und erst auf den 31. Dezember 2014 abgerüstet und entlassen! Massgebend ist der Eintrag im Personalinformationssystem der Armee (PISA) bis zum 21. Juni 2013!

– Höhere Unteroffiziere in Einheiten sowie Subalternoffiziere, bei denen kein Bedarf für eine Verlängerung besteht	*1977*
– Subalternoffiziere in der Verlängerung	*1973*
– Höhere Unteroffiziere in Stäben und Hauptleute	*1971*
– Spezialisten aller Grade sowie Stabsoffiziere und höhere Stabsoffiziere, bei denen kein Bedarf für eine freiwillige Verlängerung besteht	*1963*

– Alle Armeeangehörigen, inklusiv höhere Stabsoffiziere, mit freiwilliger Verlängerung, bei denen kein Bedarf für eine weitere Verlängerung besteht

Die Abrüstung beziehungsweise die Entlassung aus der Militärdienstpflicht 2013 findet im Kanton Obwalden am Dienstag, 12. November 2013, 13.30 – 15.30 Uhr statt!

Aufgebot

a) Armeeangehörige der Mannschaftsgrade sowie die Unteroffiziere und die höheren Unteroffiziere werden durch das Kreiskommando OW mit Marschbefehl aufgeboten.
b) Da die zu entlassenen Offiziere erst ab dem 1. November 2013 definitiv bekannt sind, wird das Aufgebot für die Offiziere direkt durch das FGG 1, Milizpersonal der Armee, 3003 Bern erfolgen. Die Entlassung/Abrüstung für die Offiziere findet ausserhalb des genannten Termins auf einer Retablierungsstelle statt.

Verhinderung

Armeeangehörige der Mannschaftsgrade sowie die Unteroffiziere und die höheren Unteroffiziere, die an der Entlassung aus der Militärdienstpflicht 2013 nicht teilnehmen können, reichen vorher beim Kreiskommando Obwalden, Postfach 1465, 6061 Sarnen ein schriftliches Dispensationsgesuch ein.

Ausrüstung

Bezüglich Regelung der rückgabepflichtigen Gegenstände und des «Eigentumsanspruches an der persönlichen Ausrüstung» erhält jeder Armeeangehöriger zum Marschbefehl ein Merkblatt der Logistikbasis der Armee.

Sarnen, 12. September 2013 **Abteilung Militär und Bevölkerungsschutz**

Militär. Stellungspflicht der Schweizerbürger, die im Jahre 1996 geboren wurden. Aufnahme in die Militärkontrolle beim Kreiskommando des Wohnortkantons

Gestützt auf das Militärgesetz (MG) (SR 510.10) Artikel 7, Absatz 1 bis 2 sowie auf die Verordnung über das militärische Kontrollwesen (VmK) (SR 511.22) Artikel 3, Absatz 1, Bst. a haben sich folgende Schweizerbürger zur Aufnahme in die Militärkontrolle zu melden:

1. Stellungspflicht

Im Jahre 2015 sind stellungspflichtig und haben sich deshalb im Jahr 2013 zur Aufnahme in die Militärkontrolle beim Kreiskommando des Wohnortkantons zu melden:

1.1 Alle Schweizerbürger, die im Jahre 2015 das 19. Altersjahr zurücklegen (JG 1996);

1.2 Ältere Schweizerbürger, die bisher militärisch nicht erfasst und nicht rekrutiert worden sind;

1.3 Schweizerbürger mit Jahrgang 1996 und jüngere, die vorzeitig die Rekrutierung bestehen wollen, haben sich bis zum 31. Oktober 2013 persönlich beim Kreiskommando des Wohnortkantons zu melden.

2. Aufnahme in die Militärkontrolle beim Kreiskommando des Wohnortkantons

2.1 Stellungspflichtige mit Jahrgang 1996 müssen bis 31. Dezember 2013 in die Militärkontrolle aufgenommen werden. Sie erhalten deshalb vom Kreiskommando des Wohnortkantons einen Fragebogen für die Aufnahme in die Militärkontrolle. Stellungspflichtige, die den Fragebogen nicht erhalten haben, sind verpflichtet, sich rasch möglichst, jedoch bis spätestens 31. Dezember 2013, persönlich beim Kreiskommando des Wohnortkantons zu melden.

Auskünfte

Auskünfte über die Stellungspflicht sowie zur Aufnahme in die Militärkontrolle erteilt das Kreiskommando Obwalden; E-Mail: heiri.wallimann@ow.ch oder Telefon 041 666 64 47/041 666 63 07!

Sarnen, 12. September 2013 **Abteilung Militär und Bevölkerungsschutz**

Volkswirtschaftsdepartement

Landwirtschaft. Pferdeschau 2013

Die Pferdeschau des Pferdezuchtvereins Innerschweiz findet am Samstag, 21. September 2013, 9.30 Uhr, Reithalle Sarnen, statt.

Es werden 12 Fohlen aufgeführt.

Sarnen, 6. September 2013 **Amt für Landwirtschaft und Umwelt**
Tierzuchtsekretariat

Registrierte arbeitslose Personen

Beim Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden (RAV OW/NW) waren

Ende *August 315 (Vormonat 331) stellensuchende Personen*
aus dem Kanton Obwalden gemeldet.

Davon sind *173 Personen (Vormonat 165) erwerbslos.*

Die Arbeitslosenquote beträgt 0,8 Prozent
(CH 08.2013 3,0; OW 08.2012 0,8; CH 08.2012 2,8)

(SECO, Pressedokumentation 9. September 2013)

Sollten Sie eine offene Stelle zu besetzen haben, setzen Sie sich bitte mit dem *Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden,* Landweg 3, 6052 Hergiswil, in Verbindung (Telefon 041 632 56 26, Fax 041 632 56 27, Mail info@ravownw.ch).
Weitere Informationen finden Sie unter www.rav-ownw.ch.

Sarnen, 11. September 2013 **Amt für Arbeit**

Bildungs- und Kulturdepartement

Amt für Berufsbildung. Besser lesen, richtig schreiben – ein gutes Gefühl

Kurse für deutschsprachige Erwachsene
Ein sicherer Umgang mit der Schrift ist keine Selbstverständlichkeit. In der Schweiz bekunden rund 800'000 Erwachsene Mühe beim Lesen und Schreiben. Die Hälfte davon sind gebürtige Schweizer und Schweizerinnen.

Das Berufsbildungzentrum Luzern und die Berufsfachschule Goldau bieten Kurse für Erwachsene mit einer Lese- und Schreibschwäche an. Sie richten sich nur an deutschsprachige Erwachsene. Der Unterricht findet ohne Druck in kleinen Gruppen und auf drei Niveaus statt.

Informationen unter:
www.richtig-schreiben.ch, Telefon 0840 47 47 47.

Sarnen, 12. September 2013 **Amt für Berufsbildung**

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ. Zusätzliche berufliche Förderangebote im Schuljahr 2013/2014

Lernatelier nach den Herbstferien
Die Ursache für ungenügende Leistungen in Sprache und Mathematik liegen oft nicht bei fehlender Begabung oder mangelndem Fleiss. In einem Lernatelier Mathematik, Deutsch oder Lernstrategien werden Wissenslücken geschlossen, nicht verstandener Schulstoff aufgearbeitet, effiziente Lernstrategien entwickelt und Lernmotivation gefördert.

Die beruflichen Förderangebote richten sich an Lernende aller Lehrjahre zur Unterstützung des regulären Berufsschulunterrichtes, die ausserhalb des

Kantons Obwalden die Berufsfachschule besuchen. Lernende des BWZ Obwalden werden intern erfasst und angemeldet.

Lernende, welche die Berufsschule auswärts besuchen, melden sich bitte *bis spätestens Montag, 23. September 2013,* mit der elektronisch ausgefüllten Lernvereinbarung unter folgender E-Mail-Adresse an: bwz@ow.ch.

Mit einer Anmeldung verpflichten sich die Lernenden zum wöchentlichen Besuch.

Die Lernvereinbarung und weitere Infos finden Sie unter:
www.bwz-ow.ch/foerderangebot.htm

Daten
Das *Lernatelier* beginnt in der Woche 42 (ab 14. Oktober 2013) und findet wöchentlich (Montag–Donnerstag) von 17.00–18.30 Uhr im BWZ Sarnen statt. Die Dauer der Teilnahme richtet sich nach dem Anliegen der Lernenden und wird von Ihnen bestimmt.

Sarnen, 12. September 2013 **Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**
www.bwz-ow.ch/bwz@ow.ch
Telefon 041 666 64 80

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Für ausführlichere Informationen www.bwz-ow.ch oder Telefon 041 666 64 86
(Montag – Donnerstag, 08.15 – 11.30 Uhr)
Schriftliche Anmeldung notwendig (per Internet: www.bwz-ow.ch oder nachfolgendem Anmeldeformular).
Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Berufsmatura

A 21330 Vorbereitungskurs Berufsmatura	23.10.13 – 13.03.14	Fr. 300.00
Nähere Infos finden Sie auf unserer Homepage unter www.bwz-ow/bm.htm		

Finanzen

A 21301 Finanzbuchhaltung I	7x Mi, 16.10.13 – 27.11.13 18.00 – 21.15 Uhr, Peter Kempf	Fr. 445.00

Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.
Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes, Ausbildungsprogramm zusammen.
Mit dem Besuch der Basis- und Pflichtmodule und mindestens zwei Wahlmodulen bereiten Sie sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin mit eidgenössischem Fachausweis oder Haushaltleiterin mit eidgenössischem Fachausweis vor.

Sie können alle Module eines Ausbildungsjahres (1. Ausbildungsjahr Dienstag / 2. Ausbildungsjahr Donnerstag) oder einzelne Module nach Ihren Interessen besuchen. Die Modulübersicht sowie detaillierte Informationen zu den einzelnen Modulen für das Schuljahr 2013/2014 finden Sie auf unserer Homepage www.bwz-ow.ch.

Basismodule			
H 21315 Wäscheversorgung	**GESTARTET**	10x Di, 03.09.13 – 19.11.13 jeweils nachmittags Ursula Christen Jödicke	Fr. 350.00 *(exkl. Material)*
H 21316 Wohnen und Reinigen		10x Di, 26.11.13 – 11.03.14 jeweils nachmittags Ursula Christen Jödicke	Fr. 350.00 *(exkl. Material)*
Pflichtmodule			
H 21311 Gartenbau Herbst	**GESTARTET**	7x Do, 22.08.13 – 17.10.13 jeweils vormittags Erwin Müller	Fr. 260.00
H 21312 Landwirtschaftliche Betriebslehre		10x Do, 24.10.13 – 09.01.14 jeweils vormittags Richard Brücker	Fr. 350.00
H 21313 Landwirtschaftliche Buchhaltung	**GESTARTET**	10x Di, 03.09.13 – 19.11.13 jeweils vormittags Susanne Kilchenmann	Fr. 350.00
H 21314 Produkteverwertung	**GESTARTET**	14x Do, 22.08.13 – 19.12.13 jeweils nachmittags Barbara Joller-Graf	Fr. 530.00 *(exkl. Material)*

Informatik

Anmeldeschluss jeweils 3 Wochen vor Kursbeginn.
Besuchen Sie unsere Homepage www.bwz-ow.ch oder verlangen Sie unsere detaillierten Unterlagen.

Grundstufe: Es werden keine speziellen Kenntnisse benötigt			
I 21302 Einstieg in die PC-Welt, Windows 7	**ABGESAGT**	10x Mo, 16.09.13 – 02.12.13 18.15 – 20.45 Uhr, Peter Kempf	Fr. 650.00
Mittelstufe: Grundlagen-Kenntnisse sind Voraussetzung			
I 21301 CAD 1 Grundkurs		8x Mi, 16.10.13 – 04.12.13 18.00 – 20.30 Uhr, Othmar Mühlebach	Fr. 540.00
I 21303 Excel, Office 2010		8x Di, 29.10.13 – 17.12.13 18.15 – 20.45 Uhr, Boris Relja	Fr. 540.00
I 21304 Fotobuch/Fotokalender gestalten		1x Sa, 26.10.13 08.00 – 12.00 Uhr, Boris Relja	Fr. 120.00
I 21305 Power Point, Office 2010	**ABGESAGT**	4x Di, 17.09.13 – 22.10.13 18.15 – 20.45 Uhr, Boris Relja	Fr. 270.00
I 21306 Word Aufbau, Office 2010	**ABGESAGT**	5x Do, 19.09.13 – 31.10.13 18.15 – 20.45 Uhr, Dominik Durrer	Fr. 340.00
I 21307 Word Basis, Office 2010		5x Do, 07.11.13 – 05.12.13 18.15 – 20.45 Uhr, Dominik Durrer	Fr. 340.00

Business

Vom Handwerker zum Dienstleister

Brünig Dialog

Produkte und Dienstleistungen werden immer vergleichbarer. Deshalb kommt es auf den Menschen an, ob sich Kunden für ein Unternehmen entscheiden. Der Service vor Ort spielt eine wichtige Rolle. Moderne Handwerker kennen die Bedürfnisse ihrer Kunden. Kunden erwarten Sauberkeit, Zuverlässigkeit, Flexibilität und Freundlichkeit. Was dies für Ihr Unternehmen bedeutet, zeigen wir Ihnen an diesem Seminar.

Zielgruppe: oberes und mittleres Kader von KMU-Betrieben der Region Oberhasli/Brienz und des Kantons Obwalden

A 21335 Vom Handwerker zum Dienstleister	1x Di, 22.10.13 16.00 – 19.00 Uhr Christian Leschzyk	Fr. 190.00

Sprachen

Am ersten Kursabend werden in den Sprachkursen Gespräche zur Kurseinstufung geführt. Damit soll sichergestellt werden, dass alle Kursteilnehmenden einen Kurs belegen, der ihren Voraussetzungen entspricht. In gegenseitiger Absprache kann eine Umteilung in einen anderen Kurs erfolgen.

Einstufungstest in Englisch und Französisch möglich. Beachten Sie unsere Homepage www.bwz-ow.ch.

Preise Sprachkurse: Kleingruppe (5 – 8 Personen) Fr. 440.00 / Standardgruppe (9 – 12 Personen) Fr. 360.00. Der Kurspreis wird der Gruppengrösse angepasst.

60+ Kurse **Grundstufe (A1)**	
S 21301 Englisch 60+ A0–A1 1. Semester	15x Mi, 04.09.13 – 15.01.14, 09.15 – 11.00 Uhr Maria Dänzer
Mittelstufe I (A2)	
S21302 **ABGESAGT** Englisch 60+ Conversation Basic A2	15x Do, 05.09.13 – 09.01.14, 16.00 – 17.45 Uhr Margrit Vogler Sulzbach
Mittelstufe II (B1)	
S 21303 **AUSGEBUCHT** Englisch 60+ Conversation Medium B1	15x Do, 05.09.13 – 15.01.14, 09.15 – 11.00 Uhr Margrit Vogler Sulzbach
Chinesisch **Grundstufe (A0–A1)**	
S 21310 **ABGESAGT** Chinesisch A0–A1 1. Semester	15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr Gina Hui Qing Albrecht
S 21311 Chinesisch Konversation 2. Semester	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr Gina Hui Qing Albrecht
S 21312 Chinesisch A1 4. Semester	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Gina Hui Qing Albrecht
S 21313 Chinesische Zeichen (Kalligraphie)	10x Di, 10.09.13 – 26.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Gina Hui Qing Albrecht

Deutsch		
Grundstufe (A0–A1)		
S 21320 Deutsch 1 A1/1		15x Do, 05.09.13 – 09.01.14, 18.00 – 19.30 Uhr René Stalder
S 21321 Deutsch 2 A1/2		15x Do, 05.09.13 – 09.01.14, 19.30 – 21.00 Uhr René Stalder
Mittelstufe I (A2)		
S 21322 Deutsch 3 A2/1		15x Fr, 06.09.13 – 17.01.14, 18.00 – 19.30 Uhr René Stalder
S 21323 Deutsch 4 A2/2	**ABGESAGT**	15x Fr, 06.09.13 – 17.01.14, 19.30 – 21.00 Uhr René Stalder
Mittelstufe II (B1)		
S 21324 Deutsch 5 B1/1a		15x Sa, 07.09.13 – 18.01.14, 08.30 – 10.00 Uhr René Stalder
S 21325 Deutsch 6 B1/1b		15x Sa, 07.09.13 – 18.01.14, 10.00 – 11.30 Uhr René Stalder
S 21326 Deutsch 7 B1/2a	**ABGESAGT**	15x Mi, 04.09.13 – 15.01.14, 18.00 – 19.30 Uhr René Stalder
S 21327 Deutsch 8 B1/2b	**ABGESAGT**	15x Mi, 04.09.13 – 15.01.14, 19.30 – 21.00 Uhr René Stalder
Englisch		
Grundstufe (A0–A1)		
S 21330 Elementary A0–A1 1. Semester		15x Do, 05.09.13 – 09.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr Robin Denver
S 21331 Elementary A1 2. Semester		15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr Robin Denver
S 21332 Elementary A1 3. Semester		15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 20.00 – 21.30 Uhr Maria Dänzer
S 21333 Elementary A1 4. Semester		15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr Moira Maters
Mittelstufe I (A2)		
S 21334 Conversation Basic A2	**AUSGEBUCHT**	15x Mi, 04.09.13 – 15.01.14, 18.30 – 21.10 Uhr Joanne Hochstrasser
S 21335 Pre-Intermediate A2 1. Semester		15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Tammy Mc Hugh
S 21336 Pre-Intermediate A2 3. Semester	**ABGESAGT**	15x Do, 05.09.13 – 09.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Robin Denver
S 21337 Pre-Intermediate A2 4. Semester	**ABGESAGT**	15x Mi, 04.09.13 – 15.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr Julian Exshaw
S 21338 Conversation/Pre-Intermediate 3 A2/B1		15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 18.30 – 20.00 Uhr Maria Dänzer
Mittelstufe II (B1)		
S 21339 Refresher 1 B1 1. Semester		15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Moira Maters
S 21340 Refresher 2 B1 2. Semester		15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Julian Exshaw
S 21341 Conversation Medium Level B1	**ABGESAGT**	15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Robin Denver
Fortgeschrittene (B2/C1)		
S 21343 Cambridge First Certificate Course B2	**ABGESAGT**	15x Mo, 19.08.13 – 09.12.13, 18.00 – 19.40 Uhr Julian Exshaw

S 21344 **AUSGEBUCHT** Cambridge First Certificate Course B2+	15x Mi, 21.08.13 – 18.12.13, 18.00 – 19.40 Uhr Julian Exshaw
S 21345 Cambridge Advanced Certificate Course C1	15x Mo, 19.08.13 – 09.12.13, 19.50 – 21.30 Uhr Julian Exshaw
S 21346 **AUSGEBUCHT** Keep up your Advanced English B2–C1 (ohne Prüfungsziel)	15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr Julian Exshaw
Französisch **Grundstufe (A0–A1)**	
S 21350 Français A1 (einfache Grundkenntnisse)	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr Monette Bürgi-Rancourt
S 21351 Français A1–A2	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Monette Bürgi-Rancourt
Mittelstufe I (B1)	
S 21352 Français B1 Vorbereitung für Lernende und Berufsmatura	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 17.00 – 18.00 Uhr Monette Bürgi-Rancourt
S 21353 Français Conversation 1 B1	15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr Monette Bürgi-Rancourt
S 21354 **ABGESAGT** Diplomkurs DELF B1+	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Josiane Aeppli
S 21355 Diplomkurs DELF B1 1. Semester	15x Mo, 26.08.13 – 16.12.13, 19.50 – 21.30 Uhr Josiane Aeppli
S 21356 **ABGESAGT** Français Conversation 2 B2	15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Monette Bürgi-Rancourt
Italienisch **Grundstufe (A0–A1)**	
S 21360 **AUSGEBUCHT** Italiano A0–A1 1. Semester	15x Do, 05.09.13 – 09.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Nella Alario
S 21361 **ABGESAGT** Italiano A1 2. Semester	15x Do, 05.09.13 – 09.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr Maria Lucia Fasanella
S 21362 Italiano A1 3. Semester	15x Do, 05.09.13 – 09.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Maria Lucia Fasanella
S 21363 **ABGESAGT** Italiano A1 4. Semester	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr Maria Lucia Fasanella
Mittelstufe I (A2)	
S 21364 Italiano A2 6. Semester	15x Mi, 04.09.13 – 15.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Nella Alario
S 21365 Conversazione A2-B1	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Maria Lucia Fasanella
Mittelstufe II (B1)	
S 21366 Conversazione B1-B2	15x Do, 05.09.13 – 09.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr Nella Alario
Spanisch **Grundstufe (A0 – A1)**	
S 21370 **AUSGEBUCHT** Español A0-A1 1. Semester	15x Mi, 04.09.13 – 15.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Cristina Suanzes Bucher
S 21371 Español A1 2. Semester	15x Mi, 04.09.13 – 15.10.14, 19.50 – 21.30 Uhr Cristina Suanzes Bucher
S 21372 Español A1 3. Semester	15x Mi, 04.09.13 – 15.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr Maribel Cubino von Wyl

Mittelstufe I (A2)	
S 21373 **ABGESAGT** Español A2 5. Semester	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr Maribel Cubino von Wyl
S 21374 Español A2 7. Semester	15x Mi, 04.09.13 – 15.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Maribel Cubino von Wyl
S 21375 Conversaciòn A2	15x Do, 05.09.13 – 09.01.14, 18.30 – 20.00 Uhr Cristina Suanzes Bucher
Mittelstufe II (B1)	
S 21376 Conversaciòn B1	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Maribel Cubino von Wyl
Mittelstufe II Fortgeschrittene (B2)	
S 21377 Conversaciòn B2+	15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 19.30 – 21.00 Uhr Cristina Suanzes Bucher

Einbürgerung

Sprachstandsanalysen

In der Sprachstandsanalyse werden Ihre mündlichen Sprachkenntnisse in Deutsch geprüft. Die Einstufung erfolgt nach dem europäischen Sprachenportfolio und wird vom Kanton für die Einbürgerung oder zur Erteilung der Niederlassungsbewilligung verlangt. Pro Teilnehmer muss für die Analyse mit einem Zeitaufwand von 1 Stunde gerechnet werden.
Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Homepage unter folgendem Link:
http://www.bwz-ow.ch/weiter_einbuergerung.htm

E 21302 Sprachstandsanalyse	Samstag, 21.09.2013 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
E 21303 Sprachstandsanalyse	Samstag, 19.10.2013 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
E 21304 Sprachstandsanalyse	Samstag, 16.11.2013 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
E 21305 Sprachstandsanalyse	Samstag, 14.12.2013 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00

Staatsbürgerliche Grundkenntnisse

Für die Einbürgerung müssen Sie nebst dem Sprachzertifikat Niveau B1 auch über Staatsbürgerliche Grundkenntnisse verfügen.
Für die Staatsbürgerlichen Grundkenntnisse bietet das BWZ Obwalden Kurse an, welche Sie mit der Prüfung abschliessen können. Die Prüfung kann auch ohne Kurs absolviert werden.
Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Homepage unter folgendem Link:
http://www.bwz-ow.ch/weiter_einbuergerung.htm

Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»	
E 21320 **ABGESAGT** Kurs	6x Di, 20.08.2013 – 27.09.2013, 18.45 – 20.45 Uhr René Stalder
E 21321 Kurs	6x Di, 05.11.2013 – 10.12.2013, 18.45 – 20.45 Uhr René Stalder

Prüfung «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»	
E 21311	Di, 15.10.2013, 17.00 – 21.00 Uhr
Prüfung	Dauer: 30 Min. (die genaue Zeit erhalten Sie schriftlich)
E 21310	Di, 22.10.2013, 17.00 – 21.00 Uhr
Prüfung	Dauer: 30 Min. (die genaue Zeit erhalten Sie schriftlich)

Anmeldung

Kursnummer
☐ I _____ ☐ A _____ ☐ S _____

☐ Herr ☐ Frau

Name/Vorname

Strasse Ort

Tel. P. Tel. G.

Natel E-Mail

Datum Unterschrift

Nur für Lernende

Lehrberuf Lehrzeit

Rechnungsadresse:
(nur wenn diese von der vorgängig angegebenen Adresse abweicht)

Sarnen, 12. September 2013 **Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**
www.bwz-ow.ch/bwz.wb@ow.ch
Telefon 041 666 64 86

Erwachsenenbildung

Samariterverband Unterwalden

Der neue Nothilfekurs mit eLearning – eNothelferkurs
Fr. 125.– plus Fr. 15.– Login (3 Stunden Theorie/7 Stunden Praxis)
Im Notfall richtig handeln, lebensrettende Sofortmassnahmen kennen *(obligatorisch für Führerausweis).*
Der eLearning-Teil des eNothelfers muss am eigenen PC, Laptop oder Tablet-PC absolviert werden.

Ort:	Lungern
Kursnummer:	258
Datum und Zeit:	Samstag, 12. Oktober 2013, 8.00–16.00 Uhr
Anmeldung:	bis 27. September 2013

Anmeldung und Information:
Anmeldungen online www.samariter-unterwalden.ch
Auskunft Telefon 041 612 19 21, E-Mail: kurse@samariter-unterwalden.ch

Pro Senectute Obwalden

Wanderung Chexbres/Rebbergwanderung Lavaux
Datum: Dienstag, 17. September 2013
Zeit: Abfahrt: 7.45 Uhr, Bus Sarnen
Kosten: Fr. 6.– plus Fahrtkosten
Anmeldung: bis Montag, 16. September 2013, 12.00 Uhr an
Telefon 041 660 05 22

Velotour: Entlebucher Tour
Datum: Dienstag, 17. September 2013
(Verschiebedatum: 19. September 2013)
Zeit: Abfahrt: 8.30 Uhr, Sarnen, Parkplatz Ei
Kosten: Fr. 11.– plus Transportkosten
Anmeldung: bis Sonntagabend, 15. September 2013 an
Telefon 041 660 58 39

Gemeinsames Singen
Datum: Donnerstag, 19. September/3. Oktober/17. Oktober 2013
Zeit: 14.00–16.00 Uhr
Ort: bei Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen
Kosten: keine
Anmeldung: keine

Kurzwanderung: Stalden–Gass–Schlimmbach–Mattacher
Datum: Mittwoch, 25. September 2013
Zeit: 13.15 Uhr, Bahnhof Sarnen
Kosten: Fr. 5.– plus Fahrtkosten
Anmeldung: bis Dienstag, 24. September 2013, 12.00 Uhr an
Telefon 041 660 27 32

Kochen für Männer
Datum: 4× ab Mittwoch, 16. Oktober 2013
Zeit: jeweils 15.00–19.00 Uhr
Ort: Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen
Kosten: Fr. 260.–
Leitung: Werner Huser
Anmeldung: bis Freitag, 27. September 2013

Einführung ins DOG-Spiel
Datum: 3× ab Montag, 7. Oktober 2013
Zeit: jeweils 14.00–16.30 Uhr
Ort: Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen
Kosten: Fr. 90.–
Leitung: Carmen Dusi
Anmeldung: bis Freitag, 27. September 2013

«Sicher in Eis und Schnee» (Thema Gleichgewicht)
Datum: 8× ab Freitag, 11. Oktober 2013
Zeit: jeweils 10.00–11.30 Uhr
Kosten: Fr. 220.–
Leitung: Ulrike Modl
Anmeldung: bis Freitag, 27. September 2013

Jassen für Anfänger
Datum: 4× ab Mittwoch, 16. Oktober 2013
Zeit: jeweils 13.30–15.30 Uhr
Ort: Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen
Kosten: Fr. 85.–
Leitung: Theres Halter
Anmeldung: bis Freitag, 27. September 2013

Velotour: Stanserhorn, mit Bahninformationen
Datum: Dienstag, 1. Oktober 2013 (Verschiebedatum: 3. Oktober 2013)
Zeit: Abfahrt: 9.00 Uhr, Sarnen, Parkplatz Ei
Kosten: Fr. 11.– plus Transportkosten
Anmeldung: bis Sonntagabend, 29. September 2013 an
Telefon 041 660 58 39

Referat zu Docupass – die Vorsorgedokumente von Pro Senectute
Datum: Mittwoch, 2. Oktober 2013
Zeit: 14.00–ca. 16.00 Uhr
Ort: Erlenhaus Engelberg
Kosten: keine
Leitung: Miriam Schriber, dipl. Sozialarbeiterin FH
Anmeldung: Telefonische Anmeldung bis Dienstag, 1. Oktober 2013

Computerkurse
Ort: Alpnach, Computer-Schulungszimmer der Vocom Informatik AG
Leitung: Delia Schmid
Anmeldung: bis Dienstag 1. Oktober 2013

Einführungskurs Word (Office 2010)
Datum: 6× ab Mittwoch, 16. Oktober 2013
Zeit: 10.15–11.45 Uhr
Kosten: Fr. 360.– (exkl. Lehrmittel)

Erweiterungskurs Word (Office 2010)
Datum: 6× ab Mittwoch, 16. Oktober 2013
Zeit: 8.15–9.45 Uhr
Kosten: Fr. 360.– (exkl. Lehrmittel)

Einführungskurs Internet, E-Mail
Datum: *5× ab Mittwoch, 16. Oktober 2013*
Zeit: *12.15–13.45 Uhr*
Kosten: *Fr. 360.– (exkl. Lehrmittel)*

Facebook – Freunde im Internet
Datum: *3× ab Mittwoch, 16. Oktober 2013*
Zeit: *14.00–15.30 Uhr*
Kosten: *Fr. 200.– (exkl. Lehrmittel)*

Vorbereitung auf die Pensionierung
Datum: 4× ab Montag, 28. Oktober 2013
Zeit: jeweils 13.30–18.00 Uhr
Kosten: Fr. 450.–/Ehepaare Fr. 850.–
Anmeldung: bis 1. Oktober 2013
Verlangen Sie unseren detaillierten Prospekt.

Einfache Tipps zur Haushaltsführung für Männer
Datum: 4× ab Montag, 21.Oktober 2013
Zeit: jeweils 9.00–11.30 Uhr
Ort: Pro Senectute Obwalden, Markstrasse 5, Sarnen
Kosten: Fr. 170.–
Leitung: Sarah Guebey
Anmeldung bis 1. Oktober 2013

Perfekt gepflegt durch die Winterzeit
Datum: Dienstag, 15. Oktober 2013
Zeit: 14.00–16.30 Uhr
Kosten: Fr. 55.–
Ort: Pro Senectute Obwalden, Markstrasse 5, Sarnen
Leitung: Pia Fellmann
Anmeldung bis 1. Oktober 2013

Verlangen Sie unser Halbjahresprogramm Herbst 2013.
Weitere Angebote: **Jassnachmittage, Mittagstisch, Volkstanz, Turnen;** bitte melden Sie sich für weitere Informationen.

Anmeldung und Information:
Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen
Telefon 041 660 57 00 (oder auf unseren Telefonbeantworter)
info@ow.pro-senectute.ch, www.ow.pro-senectute.ch

Schweizerisches Rotes Kreuz – Kantonalverband Unterwalden

Notfallsituationen in der Pflege (Refresher-Nothilfekurs)
Zielgruppe: alle Mitarbeitenden aus Spitin- und Spitexbereich
Dauer: 6 Stunden

Datum:	Freitag, 20. September 2013
Zeit:	9.00–12.00 Uhr/13.30–16.30 Uhr
Ort:	Samariterlokal Alpnach (bei Doppelturnhalle, Alpnach Dorf)
Kosten:	Fr. 155.–
Leitung:	Hedi Wallimann, Pflegefachfrau HF, Samariterlehrerin
Mitnehmen:	Wenn vorhanden, medizinisches Notfallkonzept der eigenen Institution mitnehmen.
Besonderes:	Dieses Angebot wird als Pflichtmodul im Lehrgang Langzeitpflege SRK angerechnet. Das Angebot kann auch einzeln als Fachweiterbildung besucht werden.
Anmeldung:	Schweizerisches Rotes Kreuz, Kantonalverband Unterwalden Kernserstrasse 29/Postfach 826, 6060 Sarnen 2 info@srk-unterwalden.ch Telefon 041 660 75 27, Fax 041 660 36 83

Babysitter-Kurse SRK Ob- und Nidwalden

Zielgruppe:	Jugendliche ab dem 13. Altersjahr (Jahrgang 2000)
Dauer:	10 Stunden, 4×2,5 Stunden
Datum/Zeit:	Montag, 14. Oktober 2013, 18.00–20.30 Uhr Mittwoch, 16. Oktober 2013, 14.00–16.30 Uhr Montag, 21. Oktober 2013, 18.00–20.30 Uhr Mittwoch, 23. Oktober 2013, 14.00–16.30 Uhr
Ort:	Pfarreizentrum
Kosten:	Fr. 100.– Einzelpersonen Fr. 190.– Geschwister
Leitung:	Irène Bäbi
Anmeldung:	bis 23. September 2013, Antonia Wallimann, Telefon 041 671 05 33

Schule und Elternhaus Obwalden

Mädchen – Frauen – Meine Tage (MFM)

Sexualpädagogisches Projekt für 10- bis 13-jährige Mädchen
Dieser Workshop hat das Ziel, den weiblichen Zyklus und die körperlichen Veränderungen in der Pubertät auf spielerische, liebevolle, anschauliche Art kennen zu lernen. Zum Workshop gehört vorgängig ein Elternabend.

Datum:	Elternvortrag: Donnerstag, 19. September 2013 Kurstag: Samstag, 21. September 2013
Zeit:	Elternvortrag: 19.30 Uhr Kurstag: 10.00 Uhr
Ort:	jeweils Peterhofsaal in Sarnen
Kosten:	inkl. Elternabend: Mitglieder Fr. 100.– Nichtmitglieder Fr. 120.–
Anmeldung:	an k.niess@mfm-projekt.ch oder Telefon 041 620 65 60 Kontakt S&E: Alice Waser Telefon 041 630 03 51

Historisches Museum Obwalden

Kunst + Kitsch
Bringen Sie Ihre Statuen, Gemälde und Grafiken ins Museum. Sie werden begutachtet und bewertet von Walter R. C. Abegglen und Martin Wallimann.

Datum: Mittwoch, 18. September 2013
Zeit: 17.00–20.00 Uhr
Kosten: Eintritt frei

Information
Historisches Museum Obwalden
mail@museum-obwalden.ch, Telefon 041 660 65 22

Freizeitzentrum Obwalden

Für Kinder, Kids, Jugendliche

Kindertanz/4–6 Jahre mit Olivia Schumacher
Montag, 14. Oktober 2013 I 15.15–16.00 Uhr I 13 mal I Fr. 169.–

Kids – Dance/7–9 Jahre mit Olivia Schumacher
Montag, 14. Oktober 2013 I 16.10–16.55 Uhr I 13 mal I Fr. 169.–

Hip-Hop 10–14 Jahre mit Olivia Schumacher
Montag, 14. Oktober 2013 I 17.00–17.55 Uhr I 13 mal I Fr. 182.–

Musik und Bewegung für Eltern und Kind (ab ca. 2 Jahre)
mit Stefanie Dillier
Mittwoch, 16. Oktober 2013 I 9.15–10.00 Uhr I 20 mal I Fr. 390.–

Musik und Bewegung für Kinder/4–6 Jahre mit Stefanie Dillier
Mittwoch, 16. Oktober 2013 I 10.15–11.00 Uhr I 20 mal I Fr. 280.–

Sprachen… (Auszug)

English 1 mit Hanny Santini-Amgarten
Montag, 14. Oktober 2013 I 18.00–19.30 Uhr I 12 mal I Fr. 324.–

English 4 mit Hanny Santini-Amgarten
Mittwoch, 16. Oktober 2013 I 18.00–19.30 Uhr I 12 mal I Fr. 324.–

English 5 mit Hanny Santini-Amgarten
Montag, 14. Oktober 2013 I 19.45–21.15 Uhr I 12 mal I Fr. 324.–

English 6 mit Hanny Santini-Amgarten
Montag, 14. Oktober 2013 I 16.00–17.30 Uhr I 12 mal I Fr. 324.–

English 7 mit Hanny Santini-Amgarten
Mittwoch, 16. Oktober 2013 I 13.45–15.15 Uhr I 12 mal I Fr. 324.–

Spanisch Konversation mit Nuria Trulls Serra
Montag, 14. Oktober 2013 I 18.15–19.45 Uhr I 12 mal I Fr. 324.–

Spanisch zum Reisen … 1 mit Nuria Trulls Serra
Montag, 14. Oktober 2013 I 20.00–21.30 Uhr I 12 mal I Fr. 324.–

Yoga – Beginnende mit Liliane Gabriel
Montag, 14. Oktober 2013 I 18.15–19.45 Uhr I 13 mal I Fr. 351.–

Yoga – Fortgeschrittene mit Liliane Gabriel
Montag, 14. Oktober 2013 I 20.00–21.30 Uhr I 13 mal I Fr. 351.–

Informatik – Homepage erstellen im Handumdrehen
mit Silvia Buholzer-Hodel
Dienstag, 15. Oktober 2013 I 20.00–22.00 Uhr I 2 mal I Fr. 104.–

Atme besser, lebe leichter mit Beatrice Fischer-Walther
A: Mittwoch, 16. Oktober 2013 I 18.00–19.00 Uhr I 6 mal I Fr. 110.–
B: Donnerstag, 17. Oktober 2013 I 8.30–9.30 Uhr I 6 mal I Fr. 110.–

Taiji mit Maria Hochstrasser
Donnerstag, 17. Oktober 2013 I 18.30–19.45 Uhr I 4 mal I Fr. 80.–

Qi Gong mit Maria Hochstrasser
Donnerstag, 17. Oktober 2013 I 20.00–21.15 Uhr I 13 mal I Fr. 260.–

Herbstliche Dekorationen mit Blüten und Früchten mit Rosa Müller
Samstag, 19. Oktober 2013 I 9.00–11.30 Uhr I 1 mal I Fr. 40.–

Anmeldung und Information
Freizeitzentrum Obwalden FZO
Marktstrasse 5 (Hüetli, 3. Stock), 6060 Sarnen
Telefon 041 662 08 44, Fax 041 662 08 41
E-Mail: kurse@fzo.ch, www.fzo.ch
Dienstag bis Freitag 13.30 bis 17.00 Uhr

Frauen- und Müttergemeinschaft Lungern

Gemütlicher Abend für alle Frauen
Datum: Freitag, 13. September 2013
Zeit: 19.30 Uhr
Ort: Hotel Löwen, Lungern

Landfrauenverband Obwalden

Nähkurs Edelweiss & Co
Unter fachlicher Begleitung nähen Sie Edelweisshemden für Kinder, Frauen oder Männer. Es können aber auch miederähnliche Oberteile und Kutteli für Kinder usw. aus Edelweissstoffen genäht werden.

Datum:	Donnerstag, 17. Oktober/24. Oktober/31. Oktober/7. November 2013	
Zeit:	19.00 Uhr	
Kosten:	Mitglieder Fr. 150.–/Nichtmitglieder Fr. 170.– plus Materialkosten	
Ort:	BWZ Obwalden, Giswil	
Leitung:	Ursula Christen Jödicke, Lehrerin für Textiles Gestalten und Hauswirtschaft	
Dauer:	1 × ca. 2 Stunden plus 3 × 3 Stunden	
Inhalt:	1. Abend:	Nähvorhaben besprechen Schnittmuster auswählen, kopieren und vorbereiten Stoffbedarf berechnen Stoffeinkauf organisieren (wird evtl. durch Kursleitung erledigt)
	2. Abend:	Stoff zuschneiden, Teile vorbereiten, evt. anprobieren
	3./4. Abend:	Kleidungsstücke nähen
Anmeldung:	bis am 30. September 2013 bei Trudi Berchtold Telefon 041 675 00 43, E-Mail: t-berchtold@bluewin.ch	
Mitbringen:	falls vorhanden Schnittmuster	

Sarnen, 12. September 2013 **Fachstelle für Erwachsenenbildung**

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

23. September 2013

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

Gesuchsteller/in:	Hans und Monika Kathriner-Britschgi, Summerweid 3, Wilen
Bauvorhaben:	Einbau Solaranlage

Ort:	Parzelle 1590, Summerweid 3, Wilen
Zone:	Landwirtschaftszone
Schutzgebiet:	Landschaftsschutzgebiet: a) Oberwilen – Summerweid
Naturgefahr:	Gefahrenzone R1
Sonderbewilligung:	Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in:	Silvio Rohrer-Stocker und Barbara Stocker Rohrer, Leitimatt 4, Stalden
Bauvorhaben:	Anbau gedeckter Sitzplatz, Autounterstand und Erweiterung Eingangsvordach
Ort:	Parzelle 2376, Leitimatt 4, Stalden
Zone:	Landwirtschaftszone
Sonderbewilligung:	Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in:	Einwohnergemeinde Sarnen, Brünigstrasse 160, Sarnen
Bauvorhaben:	Neuerstellung Wasserleitung zum Reservoir Stockenmatt
Ort:	Parzellen 1464, 1472, 1473, 1474, 3680, 4153 und 4322, Stockenmatt, Stalden
Zonen:	Kurzone, Alpwirtschaftszone, Landwirtschaftszone, Grünzone, übriges Gebiet innerhalb Quartierplanung Stockenmatt
Naturgefahren:	Gefahrenzone R1 und HM II
Sonderbewilligung:	Raumplanerische Ausnahmebewilligung
Ausnahmebewilligung:	Waldunterabstand und Gewässerunterabstand gemäss Art. 53 BauG

Gesuchsteller/in:	Hansjörg Merz-Türler, Untere Balgenstrasse 17, Wilen
Bauvorhaben:	Anbau Carport
Ort:	Parzelle 3107, Untere Balgenstrasse 17, Wilen
Zone:	Zweigeschossige Wohnzone innerhalb Quartierplan Balgen
Schutzgebiet:	Gewässerschutzbereich Ao

Gesuchsteller/in:	Arnold Abächerli-Langensand, Türlacherstrasse 12, Sarnen
Bauvorhaben:	Neubau Doppelgarage mit Treppenaufgang, Umgebungsanpassung und Sitzplatzüberdachung
Ort:	Parzelle 3481, Türlacherstrasse 12, Sarnen
Zone:	Zweigeschossige Wohnzone in Hanglage
Schutzgebiet:	Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren:	Gefahrenzone W0 und W1

Gesuchsteller/in:	Camilla Tilling, Schulhausstrasse 14, Kägiswil
Bauvorhaben:	Neubau Gästehaus mit Photovoltaikanlage
Ort:	Parzelle 559, Schulhausstrasse 14, Kägiswil
Zonen:	Kernzone I Kägiswil
Schutzgebiete:	Gewässerschutzbereich Au, Umgebungsschutz

Kerns

Gesuchsteller/in:	Karl und Ursula Durrer-Ming, Sarnerstrasse 22, Kerns
Bauvorhaben:	Wiederaufbau Stall nach Brandfall
Ort:	Parzelle 234, Sarnerstrasse 22, Kerns
Zone:	Landwirtschaftszone
Schutzzone:	Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in:	Roland Britschgi, Schneggenhubel 3, Kerns
Bauvorhaben:	Ersatzneubau Wohnhaus mit Photovoltaikanlage und Neubau Wärmepumpe Wasser
Ort:	Parzelle 693, Aafluestrasse 1, Kerns
Zone:	Landwirtschaftszone
Sonderbewilligung:	Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in:	Angi und Guido Kaiser-Herzog, Unterbalmstrasse 4, Kerns
Bauvorhaben:	Umbau Wohnhaus
Ort:	Parzelle 1659, Unterbalmstrasse 4, Kerns
Zone:	Zweigeschossige Wohnzone
Schutzzone:	Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahr:	Überschwemmung/Hochwasser W0

Alpnach

Gesuchsteller/in:	Bianca Obrist-Bettermann, Schoriederstrasse 25, Alpnach Dorf
Bauvorhaben:	Umnutzung Flachdach Pferdestall als Dachterrasse mit Verbindung zum Wohnhaus
Ort:	Parzelle 1628, Bachmattli, GB Alpnach
Zone:	Landwirtschaftszone
Schutzgebiet:	Gewässerschutzbereich Au
Sonderbewilligung:	Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in:	Fabienne und Michael Wallimann-Lienhard, Bitzi 3, Alpnach Dorf
Bauvorhaben:	An- und Neubau Milchviehlaufstall, Aushubverwertung, Neubau Mistgrube, Neubau Regenwassertank
Ort:	Parzelle 637, Bitzi, GB Alpnach Parzelle 639, Bitzi, GB Alpnach (Aushubverwertung)
Zone:	Landwirtschaftszone
Schutzgebiet:	Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in:	Erika und Josef Sigrist-Lüthold, Wichelseestrasse 29, Alpnach Dorf
Bauvorhaben:	Erstellen Autoabstellplätze
Ort:	Parzelle 2378, Zelg, GB Alpnach
Zone:	Landwirtschaftszone
Schutzgebiet:	Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahr:	W0
Sonderbewilligung:	Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Giswil

Gesuchsteller/in:	Hilda Berchtold, Schwendiboden 1, Giswil
Bauvorhaben:	Ersatzbau Stall
Ort:	Parzelle 422, Unteraa, GB Giswil
Zonen:	Landwirtschaftszone (Lw) Gewässerschutzbereich Zone Au
Sonderbewilligung:	Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in:	Markus Enz Immobilien AG, Riedmattstrasse 18, 6462 Seedorf
Bauvorhaben:	Neubau Wohn- und Geschäftshaus mit Gartenanlage
Ort:	Parzellen 1951 und 563, Schlossmattli, GB Giswil
Zonen:	Dorfzone A (DA) Ortsbildschutzzone (Os) Archäologische Schutzzone (As) Grünzone (Gr) Quartiergestaltungsplanpflicht Gewässerschutzbereich Zone Au
Naturgefahr:	S0

Engelberg

Gesuchsteller/in:	Beat Meyer, Hostatt 13, 6365 Kehrsiten
Bauvorhaben:	Erstellung Holzfassade über bestehender Fassade, Erstellung Balkon und Vergrösserung Fenster
Ort:	Parzelle 1064, Schwandstrasse 62, GB Engelberg
Zone:	W2B
Schutzgebiet:	Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in:	Thomas Käppeli-Bammert, Schulhausstrasse 1A, 6203 Sempach Station
Bauvorhaben:	Dachsanierung Ferienhaus
Ort:	Parzelle 1304, Horbisstrasse 110, GB Engelberg
Zone:	Landwirtschaftszone
Schutzgebiet:	Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren:	FLII, FLIII, Planungszone Hochwasser
Sonderbewilligung:	Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in:	Rosmarie Kuster-Herzog, Klosterstrasse 6, Engelberg
Bauvorhaben:	Balkonverglasung
Ort:	Parzelle 1202, Klosterstrasse 6, GB Engelberg
Zone:	W4
Schutzgebiet:	Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahr:	Ue0

Sarnen, 12. September 2013 **Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

Stellenausschreibungen

Einwohnergemeinde Sachseln. Soziale Dienste

Die Gemeinde Sachseln am Sarnersee mit ihren rund 5'000 Einwohnern ist eine attraktive Arbeitgeberin. Infolge Mutterschaft der aktuellen Stelleninhaberin suchen wir auf den *1. Dezember 2013* oder nach Vereinbarung einen/eine

dipl. Sozialarbeiter/in (50 %)

Ihr Aufgabengebiet umfasst im Wesentlichen
- Beraten und Unterstützen von Hilfesuchenden
- Berechnen und Ausrichten von wirtschaftlicher Sozialhilfe an Einzelpersonen und Familien
- Führen von Beistandschaften
- Zusammenarbeit mit internen und externen Organisationen und Fachstellen

Als engagierte Persönlichkeit bringen Sie mit
- Abgeschlossene Ausbildung in Sozialarbeit (FH/HFS)
- Berufserfahrung in wirtschaftlicher Sozialhilfe und im Führen von Beistandschaften
- Gute EDV-Anwenderkenntnisse (Tutoris, gängige Office-Programme)
- Belastbarkeit, klare Kommunikation, Teamfähigkeit, hohe Sozialkompetenz
- Praxisbezogene, vernetzte sowie ressourcen- und lösungsorientierte Arbeitsweise

Wir bieten Ihnen
- Eine gute Teamarbeit und ein gutes Arbeitsklima
- Ein spannendes, vielseitiges und herausforderndes Aufgabengebiet
- Fachlichen Rückhalt in einem motivierten Team
- Zeitgemässe Anstellungsbedingungen und fachgerichtete Weiterbildungsmöglichkeiten

Stellenantritt: 1. Dezember 2013 oder nach Vereinbarung

Sagt Ihnen diese spannende Tätigkeit mit hoher Eigenverantwortung zu, dann schicken Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen mit Foto bis spätestens 30. September 2013 an folgende Adresse: Einwohnergemeinde Sachseln, Gemeindekanzlei, Brünigstrasse 113, 6072 Sachseln.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen die Leiterin Soziale Dienste Sachseln, Beatrice Frey-Hässig, gerne zur Verfügung (Telefon 041 666 55 30).

Sachseln, 12. September 2013 **Einwohnergemeinde Sachseln**

Einwohnergemeinde Giswil. Bau und Infrastruktur

Per 1. Februar 2014 oder nach Vereinbarung suchen wir eine dienstleistungsorientierte, teamfähige und motivierte Persönlichkeit als

Projektleiter/in Infrastruktur (80–100 %)

In dieser Funktion sind Sie direkt dem Leiter Bau und Infrastruktur unterstellt und übernehmen die Stellvertretung bei dessen Abwesenheit. Sie arbeiten zudem eng mit den Leitern Aussendienst und Innendienst zusammen.

Die Stelle umfasst vielseitige Aufgaben im Unterhaltsmanagement und bei der Durchführung und Begleitung von Bauprojekten in den Sachgebieten Siedlungsentwässerung, Gemeindestrassen und Hochbauten. Es erwartet Sie ein gut eingespieltes Team in einem lebhaften Betrieb.

Hauptaufgaben:
- Selbständige Überwachung, Kontrolle und Unterhaltsplanung des öffentlichen und privaten Abwasserentsorgungssystems
- Betreuung der generellen Entwässerungsplanung
- Planung und Betreuung des baulichen und betrieblichen Unterhalts der gemeindeeigenen Infrastruktur
- Projektleitung in gemeindeeigenen Bauvorhaben
- Energiestadt-Beauftragter der Gemeinde

Sie bringen mit:
- Berufliche Grundausbildung in einem Bauhaupt- oder Baunebengewerbe, ergänzt mit einer Weiterbildung zum Bauleiter, dipl. Bauführer, Techniker TS, Bauingenieur HF oder ähnliches
- fachbezogene Weiterbildungen im Aufgabenbereich
- Berufspraxis in projektleitender Funktion
- Führungserfahrung
- Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Ausdruck in deutscher Sprache
- Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsvermögen
- gute EDV-Anwenderkenntnisse (vor allem Windows/Office)
- kommunikative, teamfähige und belastbare Persönlichkeit
- Generalist mit konzeptionellen Fähigkeiten und zielorientiertem Vorgehen
- Führerausweis Kategorie B

Wir bieten Ihnen:
- interessante, vielseitige und selbständige Tätigkeit in einem aufgestellten Team
- gleitende Arbeitszeit
- Aus- und Weiterbildungsmöglichkeiten
- zeitgemässe Anstellungsbedingungen

Auskunft erteilt Ihnen gerne der Bereichsleiter Bau und Infrastruktur, Roger Biedermann (Telefon 041 676 77 09, roger.biedermann@giswil.ow.ch).

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann freuen wir uns, Sie näher kennen zu lernen. Senden Sie Ihr vollständiges Bewerbungsdossier mit Foto bis 27. September 2013 an: Gemeindeverwaltung Giswil, Personaldienst, Postfach 167, 6074 Giswil oder elektronisch an marco.rohrer@giswil.ow.ch.

Giswil, 10. September 2013 **Gemeindeverwaltung Giswil**

Gemeinde Sarnen

Einwohnergemeinde Sarnen. Instandstellung Gerisbachsperren, Talen. Ausschreibung Baumeisterarbeiten

Die Einwohnergemeinde Sarnen eröffnet hiermit die freie Konkurrenz für die Instandstellung der Gerisbachsperren im Bereich Talen. Die Ausschreibung und Arbeitsvergabe erfolgt nach dem Gesetz über das öffentliche Beschaffungswesen (Submissionsgesetz) des Kantons Obwalden vom 27. November 2003 im offenen Verfahren.
Dieser Auftrag ist nicht dem Staatsvertragsbereich unterstellt.

Die vorliegende Ausschreibung umfasst die Erstellung von zwei Stahlbetonsperren inkl. seitliche Flügelmauern und Abschlussriegel aus Stahlbeton, Abtrags- und Schüttungsarbeiten im Gerinne, Erstellen von 6 Kolkbecken aus Natursteinblöcken vor den bestehenden Sperren sowie den Bau einer Blockrampe aus Natursteinblöcken mit einer Sohlenschwelle aus Stahlbeton. Im Wesentlichen sind im Leistungsverzeichnis folgende Bauarbeiten enthalten:

– Erdarbeiten	7’500 m^3
– Stahlbeton	850 m^3
– Blocksteinbauwerke	3’800 t

Die Offertunterlagen werden nur an der Begehung abgegeben.

Obligatorische Begehung:	Montag, 23. September 2013, 16.00 Uhr, Parzelle 2944, (Koordinaten: 656’871/190’958; bei Brücke Talen)

Interessierte Unternehmer haben sich bis Donnerstag, 19. September 2013, 18.00 Uhr brieflich oder per E-Mail mit dem Vermerk des Objektes bei der Einwohnergemeinde Sarnen, Hr. Mario Hintermann, Brünigstrasse 160, 6060 Sarnen, E-Mail: mario.hintermann@sarnen.ow.ch, anzumelden.
Die Unterlagen werden nur an der Begehung abgegeben.

Die Angebote sind in verschlossenem Kuvert mit dem Vermerk «Instandstellung Gerisbachsperren» einzureichen.

Eingabe:	Freitag, 18. Oktober 2013, 16.00 Uhr (bei Eingabestelle eingetroffen) an: Einwohnergemeinde Sarnen, Brünigstrasse 160, 6060 Sarnen
Offertöffnung:	Freitag, 18. Oktober 2013, 16.15 Uhr Einwohnergemeinde Sarnen, Brünigstrasse 160, 6060 Sarnen
Vergabeentscheid:	Voraussichtlich Mitte November 2013
Ausführung:	Voraussichtlich ab 2. Dezember 2013
Rechtsmittelbelehrung:	Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen, von der Publikation an gerechnet, beim Verwaltungsgericht des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten.

Sarnen, 9. September 2013 **Einwohnergemeinde Sarnen**

Gemeindeverwaltung. Öffnungszeiten

Infolge eines Personalanlasses der Gemeindeangestellten bleibt die *Gemeindeverwaltung Sarnen* am *Mittwochnachmittag, 18. September 2013 geschlossen.*

Sarnen, 12. September 2013 **Gemeindeverwaltung Sarnen**

Einwohnergemeinde Sarnen. Quartierplanung «Rössli» (öffentliche Auflage)

Gestützt auf Art. 18 und 19 des kantonalen Baugesetzes sowie Art. 13 und 39 des Bau- und Zonenreglementes der Einwohnergemeinde Sarnen haben die Planverfasser (Architekturgemeinschaft Guido Fanger, Sunnige, 6063 Stalden und Andi Burch Architektur, Seefurenweg 4, 6062 Wilen) im Auftrag der Gesuchstellerin Korporation Schwendi, Schwanderstrasse 25,

6063 Stalden, vertreten durch Präsident Franz Sigrist, obere Balgenstrasse 2, 6062 Wilen und Korporationsschreiber Walter Abächerli, Schwanderstrasse 25, 6063 Stalden, die Quartierplanung «Rössli», 6063 Stalden, auf den Parzellen 1800 und 4332 ausgearbeitet.

Das von der Quartierplanung betroffene Gebiet, Parzelle 1800 sowie Parzelle 4332 umfasst eine Fläche von 4'042 m^2 und befindet sich in der Kurzone (KurZ). Im Weiteren befinden sich die Parzellen 1800 und 4332 in der Planungszone gemäss RRB Nr. 66/2010 sowie in der Gefahrenzone W0, W2, W3/5 und W9 gemäss Gefahrenkarte der Gemeinde Sarnen.

Das Informations- und Mitwirkungsverfahren zum Quartierplan wurde in der Zeit vom 8. März bis 12. April 2013 durchgeführt. Die überarbeiteten Planunterlagen zur Quartierplanung «Rössli» werden gemäss Art. 12 der Verordnung zum kantonalen Baugesetz in der Zeit vom 13. September bis 2. Oktober 2013 beim Fachbereich Bau/Planung der Einwohnergemeinde Sarnen öffentlich aufgelegt.

Einsprachen gegen die Quartierplanung «Rössli» sind bis spätestens am 2. Oktober 2013 (Datum des Poststempels) schriftlich an den Einwohnergemeinderat Sarnen, Brünigstrasse 160, 6060 Sarnen, einzureichen.

Sarnen, 11. September 2013 **Einwohnergemeinderat Sarnen**

Einwohnergemeinde Sarnen. Quartierplanänderung «Rösslimatte» (öffentliche Auflage)

Gestützt auf Art. 18 und 19 des kantonalen Baugesetzes sowie Art. 13 und 39 des Bau- und Zonenreglementes der Einwohnergemeinde Sarnen haben die Planverfasser (Architekturgemeinschaft Guido Fanger, Sunnige, 6063 Stalden und Andi Burch Architektur, Seefurenweg 4, 6062 Wilen) im Auftrag der Gesuchstellerin Korporation Schwendi, Schwanderstrasse 25, 6063 Stalden, vertreten durch Präsident Franz Sigrist, obere Balgenstrasse 2, 6062 Wilen und Korporationsschreiber Walter Abächerli, Schwanderstrasse 25, 6063 Stalden, die Quartierplanänderung «Rösslimatte», 6063 Stalden, auf den Parzellen 1800, 1938, 3742 sowie 4013 bis 4032 ausgearbeitet.

Das von der Quartierplanänderung betroffene Gebiet (Parzellen 1800, 1938, 3742 sowie 4013 bis 4032) umfasst eine Fläche von 15'887 m^2 und befindet sich in der zwei- und dreigeschossigen Wohnzone sowie in der Kurzone. Im Weiteren befinden sich die Parzellen 1800, 1938, 3742 sowie 4013 bis 4032 im Gewässerschutzbereich Au sowie gemäss Gefahrenkarte der Gemeinde Sarnen in der Gefahrenzone W0, W1 und W4.

Das Informations- und Mitwirkungsverfahren zur Quartierplanänderung wurde in der Zeit vom 8. März bis 12. April 2013 durchgeführt. Die überarbeiteten Planunterlagen zur Quartierplanänderung «Rösslimatte» werden gemäss

Art. 12 der Verordnung zum kantonalen Baugesetz in der Zeit vom 13. September bis 2. Oktober 2013 beim Fachbereich Bau/Planung der Einwohnergemeinde Sarnen öffentlich aufgelegt.

Einsprachen gegen die Quartierplanänderung «Rösslimatte» sind bis spätestens am 2. Oktober 2013 (Datum des Poststempels) schriftlich an den Einwohnergemeinderat Sarnen, Brünigstrasse 160, 6060 Sarnen, einzureichen.

Sarnen, 11. September 2013 **Einwohnergemeinderat Sarnen**

Gemeinde Kerns

Nachtrag zum Reglement für den Friedhof Melchtal und Nachtrag zum Gebührentarif für den Friedhof Melchtal. Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten

Der Regierungsrat hat mit Beschluss vom 20. August 2013 den Nachtrag zum Reglement für den Friedhof Melchtal vom 13. Mai 2013 und den Nachtrag zum Gebührentarif für den Friedhof Melchtal vom 17. Dezember 2012 genehmigt.

Diese Nachträge treten auf den 1. Oktober 2013 in Kraft.

Kerns, 10. September 2013 **Einwohnergemeinderat Kerns**

Gemeinde Sachseln

Korporation Sachseln/Forstverwaltung. Anmeldung zum Bezug von Brenn-, Hag- und Hüttenholz für das Jahr 2014

Interessenten für den Bezug von *Hagholz* melden ihre Wünsche bis spätestens 27.9.2013, von *Brenn- und Hüttenholz* bis 20.12.2013 an.

Anmeldungen nehmen entgegen:

- Hans Spichtig, Forstverwalter, Bitzigasse 10, 6073, Flüeli-Ranft
- Walter Berchtold, Revierförster, Chalchofen 1, 6073, Flüeli-Ranft (Telefon 079 279 49 12)
- Korporations-Kanzlei, Chalchofen 1, 6073, Flüeli-Ranft

Anmeldeformulare können bei den obgenannten Stellen bezogen werden.

Sachseln, 9. September 2013 **Korporation Sachseln**
Forstverwaltung

Gemeinde Alpnach

Feuerwehr Alpnach. Aufgebot zur Rekrutierung 2013

Es werden alle Stellungspflichtigen zur Rekrutierung aufgeboten: Samstag, 21. September 2013, 8.00 Uhr bis 11.00 Uhr im Feuerwehrlokal Dorf.

Es sind stellungspflichtig:

1. Alle Frauen und Männer der Gemeinde Alpnach des *Jahrganges 1994.*
2. Alle Frauen und Männer der Gemeinde Alpnach der *Jahrgänge 1966 bis und mit 1993,* die weder Feuerwehrdienst leisten, noch Feuerwehrersatzsteuer entrichten. (Wohnhaft in der Gemeinde Alpnach seit September 2012)
3. Alle Frauen und Männer der Gemeinde Alpnach der *Jahrgänge 1966 bis und mit 1993,* welche freiwillig Feuerwehrdienst leisten möchten.

Allfällige Entschuldigungen sind schriftlich bis spätestens Mittwoch, 18. September 2013, an die Feuerwehr Alpnach, Postfach 118, 6055 Alpnach Dorf zu senden. Die Entschuldigung hat eine Begründung zu enthalten sowie den Hinweis, ob Interesse am Feuerwehrdienst besteht oder nicht.

Wer sich der Dienstpflicht durch *unentschuldigtes* Fernbleiben bei der Rekrutierung entzieht, wird gemäss Art. 40, Abs.1 des Feuerwehr-Reglements der Gemeinde Alpnach vom 4. Juli 2011 bestraft.

Alpnach, 12. September 2013 **Feuerwehr Alpnach**

Handelsregister

Handelsregister Obwalden. Aufforderungen gemäss Art. 153 HRegV

Die nachfolgend aufgeführten Rechtseinheiten sind zurzeit ohne Rechtsdomizil am statutarischen Sitz. Die zur Anmeldung verpflichteten Personen werden hiermit gemäss Art. 153 HRegV aufgefordert, den gesetzmässigen Zustand hinsichtlich des Rechtsdomizils wieder herzustellen und innert *30 Tagen* seit Erscheinen dieser Publikation zur Eintragung beim zuständigen Handelsregister anzumelden. Andernfalls wird die Rechtseinheit vom Handelsregister gemäss Art. 153 HRegV für aufgelöst erklärt und die Mitglieder des obersten Leitungs- oder Verwaltungsorgans als Liquidatorinnen und Liquidatoren eingesetzt. Einzelunternehmen werden gelöscht. Weiter spricht das Handelsregister gegebenenfalls gemäss Art. 943 OR gegen die Eintragungspflichtigen Ordnungsbussen von CHF 10.– bis CHF 500.– aus. Wird

innerhalb von drei Monaten nach Eintragung der Auflösung der gesetzliche Zustand wieder hergestellt, so kann mit dessen Eintragung die Auflösung widerrufen werden.

Handelsregister des Kantons Obwalden, 6061 Sarnen

– *Korsair Holdings AG,* in Sarnen (CH-320.3.062.660-8)
– *MP Reinigung GmbH,* in Sarnen (CH-140.4.004.173-4)
– *MP-Reinigung, Michele Pacifico,* in Sarnen (CH-140.1.002.795-1)
– *Rexo Capital AG,* in Sarnen (CH-140.3.003.841-8)

Sarnen, 12. September 2013 **Handelsregister**

Handelsregister Obwalden. Rechnungsruf gemäss Art. 155 HRegV

Folgende Gesellschaften verfügen offenbar über keine Geschäftstätigkeit und keine verwertbaren Aktiven mehr:

– *CANNONBALLRUN INTERNATIONAL AG,* in Engelberg (CH-170.3.032.762-6)
– *Hook-Cars GmbH,* in Kerns (CH-140.4.002.999-5)
– *MUSHROOM PRO AG,* in Engelberg (CH-170.3.033.374-0)
– *SV BUSINESS CENTER AG,* in Sarnen (CH-140.3.003.873-8)
– *Swiss Oyster Holding AG,* in Engelberg (CH-020.3.909.447-3)
– *TWIC AG,* in Engelberg (CH-400.3.008.030-5)
– *URARU BAU AG,* in Engelberg (CH-130.3.013.073-2)
– *Wei-Wasser Holding AG,* in Sarnen (CH-140.3.004.226-0)

Ein allfälliges Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung ist innert 30 Tagen seit dieser Publikation beim Handelsregister Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen, schriftlich und begründet geltend zu machen. Wird innerhalb dieser Frist kein Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung geltend gemacht, werden die Gesellschaften im Verfahren nach Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

Sarnen, 12. September 2013 **Handelsregister**

Handelsregister Obwalden. Aufforderungen gemäss Art. 154 HRegV

Die nachfolgend aufgeführten Rechtseinheiten sind zurzeit ohne gesetzlich zwingend vorgeschriebene Organisation. Sie werden aufgefordert, den rechtmässigen Zustand hinsichtlich Verwaltung, Geschäftsführung, Vertretung und/oder Revisionsstelle wieder herzustellen und innert *30 Tagen*

seit Erscheinen dieser Publikation zur Eintragung beim Handelsregister anzumelden. Andernfalls wird das Handelsregister beim Gericht beziehungsweise der Aufsichtsbehörde beantragen, die erforderlichen Massnahmen zu ergreifen.

Handelsregister des Kantons Obwalden, 6061 Sarnen

- *Accro AG,* in Alpnach (CH-400.3.015.648-8)
- *Bellekens Consulting GmbH,* in Sarnen (CH-140.4.003.008-3)
- *Careful Trading GmbH,* in Alpnach (CH-140.4.003.145-8)
- *Cirox AG,* in Giswil (CH-140.3.003.039-5)
- *Condor Finanz Holding AG,* in Sarnen (CH-140.3.004.253-8)
- *Corvo AG,* in Giswil (CH-140.3.003.127-4)
- *Floortech International GmbH,* in Sarnen (CH-130.0.011.319-4)
- *Gates AG,* in Alpnach (CH-170.3.017.042-8)
- *GEBEROL AG,* in Engelberg (CH-170.3.032.617-9)
- *GERLEASE FinanceLogistics AG,* in Sarnen (CH-020.3.920.532-8)
- *GI Partners GmbH,* in Sarnen (CH-130.0.011.237-9)
- *GSS Global Secret Solution GmbH,* in Lungern (CH-140.4.004.055-6)
- *Hafima Handels GmbH,* in Sarnen (CH-140.4.002.913-9)
- *KAZ Finance AG,* in Engelberg (CH-140.3.003.338-1)
- *Kraftbau GmbH,* in Sarnen (CH-020.4.044.719-7)
- *Label & Packaging Innovation GmbH,* in Alpnach (CH-140.4.004.234-9)
- *Mama Consulting AG,* in Sarnen (CH-140.3.003.046-8)
- *Patrimara-Foundation,* in Sarnen (CH-140.7.002.254-8)
- *PERUX AG,* in Engelberg (CH-170.3.033.232-4)
- *PORALEX AG,* in Engelberg (CH-170.3.033.233-2)
- *Praxis Unternehmensberatung Managementsysteme und Wirtschaftstrainings GmbH, Wien, Zweigniederlassung Sarnen,* in Sarnen (CH-170.9.001.209-2)
- *Quantum7 GmbH,* in Sarnen (CH-020.4.020.475-9)
- *Recovery Capital AG,* in Giswil (CH-140.3.003.421-8)
- *Schor Holding AG,* in Sarnen (CH-140.3.000.472-2)
- *SERENITY SOLUTIONS GmbH,* in Sarnen (CH-140.4.003.301-8)
- *6tra GmbH,* in Sarnen (CH-140.4.003.413-3)

Sarnen, 12. September 2013 **Handelsregister**

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

27. August 2013
Swiss Domain AG, in Kerns, CH-140.3.002.369-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 113 vom 14. Juni 2011, Publ. 6202392). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Christen, Peter, von Oberdorf NW, in Stansstad, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Murer, Peter, von Beckenried, in Kerns, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident mit Einzelunterschrift].

27. August 2013
Swiss New Energy AG, in Sarnen, CH-140.3.003.784-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 27. Februar 2013, Publ. 7081764). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Küng, Lukas, von Hasle LU, in Alpnach, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

27. August 2013
Taufer AG, in Alpnach, CH-249.3.001.611-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 214 vom 4. November 2009, Seite 14, Publ. 5326682). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fürst, Christian, von Wolfwil und Gunzgen, in Egerkingen, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Geschäftsführer mit Einzelunterschrift]; Taufer, Heinz, von Däniken, in Emmetten, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: einziges Mitglied mit Einzelunterschrift]; Hubben, Alexander, niederländischer Staatsangehöriger, in Riehen, mit Kollektivprokura zu zweien; Tria Revisions AG (CHE-101.644.241) [CH-020.3.006.116-1], in Cham, Revisionsstelle [bisher: Tria Revisions AG, in Cham (CH-400.9.021.842-7)].

28. August 2013
Peter Jud, Restaurant Alpenhof, in Lungern, CH-140.1.004.514-5, Brünigstrasse 62, 6078 Lungern, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Speiserestaurant, Verkauf von Speisen und Getränken. Eingetragene Personen: Jud, Peter, von Schänis, in Zetzwil, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

28. August 2013
Airport Shuttle GmbH, in Kerns, CH-140.4.004.485-3, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 136 vom 17. Juli 2013, Publ. 982377). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Doshi, Viral Narendra, indischer Staatsangehöriger, in Kerns, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.– [bisher: Gesellschafter ohne Zeichnungsberechtigung und mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.–]; Soares Moreira, Marco Paulo, portugiesischer Staatsangehöriger, in Kerns, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift und mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.–].

28. August 2013
Calanda Immo und Finance AG, in Engelberg, CH-170.3.022.730-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 118 vom 20. Juni 2012, Publ. 6727462). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ziegler, Marcel, von Zürich und Wollerau, in Hombrechtikon, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

28. August 2013
CONAFIN AG, in Engelberg, CH-130.0.002.632-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 200 vom 14. Oktober 2011, Publ. 6376320). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ziegler, Marcel, von Zürich und Wollerau, in Dürnten, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

28. August 2013
Emile Passagne du Quercy, in Alpnach, CH-140.1.004.360-0, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 85 vom 3. Mai 2013, Publ. 7175794). Firma neu: *Justine Passagne du Quercy - Verlag der Schriftsteller.* Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Passagne du Quercy, Emile, britischer Staatsangehöriger, in Alpnach Dorf (Alpnach), Inhaber, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Passagne du Quercy, Justine-Desirée, genannt Justine, britische Staatsangehörige, in Alpnach Dorf (Alpnach), Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

28. August 2013
Genossenschaft christkatholisches Jugendhaus, in Giswil, CH-140.5.002.079-7, Genossenschaft (SHAB Nr. 85 vom 2. Mai 2012, Publ. 6661614). Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Genossenschafter erfolgen brieflich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: TRO Teuhand & Revisions AG (CHE-107.909.432)[CH-249.3.000.370-8], in Olten, Revisionsstelle.

28. August 2013
H. Durrer GmbH, in Kerns, CH-140.4.002.952-5, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 80 vom 26. April 2013, Publ. 7165814). Die Gesellschaft (Firma neu: Coachstep GmbH) wird infolge Sitzverlegung nach Heiden im Handelsregister des Kantons Appenzell Ausserrhoden eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

28. August 2013
Hooters Schweiz GmbH, in Sachseln, CH-140.4.003.056-1, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 43 vom 4. März 2013, Publ. 7087696). Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen an die im Anteilbuch eingetragenen Adressen der Gesellschafter durch eingeschriebenen Brief. Gemäss Geschäftsführungserklärung vom 21. August 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.

28. August 2013
M & D Beraplan GmbH, in Kerns, CH-140.4.001.724-9, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 189 vom 2. Oktober 2003, Seite 7, Publ. 1197040). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Manfreda, Giuseppe, italienischer Staatsangehöriger, in Kerns, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 19'000.– [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift]; GFA Gesellschaft für Abschlussrevisionen AG (CHE-102.189.593) [CH-150.3.001.479-1], in Hergiswil NW, Revisionsstelle.

28. August 2013
NOBLE TRUST AG, in Engelberg, CH-140.3.002.928-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 12. Juli 2012, Publ. 6764068). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dürst Treuhand AG (CH-020.3.907.156-4), in Rüti ZH, Revisionsstelle.

28. August 2013
One Roof GmbH, in Engelberg, CH-035.4.031.725-0, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 122 vom 26. Juni 2012, Publ. 6735580). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dürst Treuhand AG (CH-020.3.907.156-4), in Rüti ZH, Revisionsstelle.

28. August 2013
Quality Immobilien AG, bisher in Zürich, CH-020.3.038.342-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 188 vom 27. September 2012, Publ. 6865620). Gründungsstatuten: 21. September 2012, Statutenänderung: 14. August 2013. Sitz neu: *Alpnach.* Domizil neu: Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief oder Telefax an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Guyer, Heinrich, von Zürich, in Dübendorf, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brüesch, Diego, von Tschiertschen-Praden, in Kilchberg ZH, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

28. August 2013
ROLOX HOLDING AG, in Engelberg, CH-170.3.031.428-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 31 vom 14. Februar 2012, Publ. 6549818). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ziegler, Marcel, von Zürich und Wollerau, in Dürnten, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

29. August 2013
Ruvena AG, in Sarnen, CH-140.3.004.520-4, Kernserstrasse 17, 6061 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. August 2013. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Verwaltung und Veräusserung von

Beteiligungen aller Art im In- und Ausland sowie die Verwaltung eigenen Vermögens. Sie ist befugt, alle Geschäfte durchzuführen, welche mit diesem Geschäftszweck direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen oder ihn zu fördern geeignet sind. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an Unternehmungen mit gleichartigem oder ähnlichem Geschäftsbereich beteiligen und sich mit solchen Unternehmungen zusammenschliessen bzw. solche Unternehmungen übernehmen. Ferner kann die Gesellschaft Liegenschaften erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100'000 Inhaberaktien zu CHF 1.–. Publikationsorgan: SHAB. Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre auch durch Brief oder E-Mail erfolgen. In diesem Fall kann die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt unterbleiben. Gemäss Gründererklärung vom 28. August 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Wilhelm, Dr. Jörg Erich, deutscher Staatsangehöriger, in Affoltern am Albis, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

29. August 2013
AMKplus GmbH, in Alpnach, CH-140.4.004.247-6, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 147 vom 31. Juli 2012, Publ. 6791818). Domizil neu: Eichistrasse 1, 6055 Alpnach Dorf.

29. August 2013
Esthron consulting – Michael Studer, in Engelberg, CH-150.1.001.412-7, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 160 vom 19. August 2011, Publ. 6301922). Das Einzelunternehmen wird infolge Sitzverlegung nach Stans im Handelsregister des Kantons Nidwalden eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

29. August 2013
Ethos Consulting GmbH, in Alpnach, CH-440.4.020.989-8, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 20 vom 30. Januar 2013, Publ. 7039984). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Martini, Sven, deutscher Staatsangehöriger, in Rorschach, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Krebs, Dietmar Ernst Karl, deutscher Staatsangehöriger, in Rorschach, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

29. August 2013
Frutt Lodge AG, in Sarnen, CH-140.3.003.206-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 50 vom 12. März 2010, Seite 13, Publ. 5538056). Domizil neu: c/o Eberli Generalunternehmung AG, Feldstrasse 2, 6060 Sarnen. Ausgeschiedene

Personen und erloschene Unterschriften: Eberli, Anton, von Giswil, in Sarnen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gao, Yunfeng, chinesischer Staatsangehöriger, in Sarnen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Bucher, Anton, von Sempach, in Sarnen, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Hergiswil NW]; Hess, Dr. Hans, von Engelberg, in Sarnen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Liou, Guey-Lan, von Sarnen, in Sarnen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; BDO AG (CHE-135.926.789) [CH-140.9.000.643-5], in Sarnen, Revisionsstelle [bisher: BDO AG, in Sarnen (CH-140.9.000.643-5)].

29. August 2013
Head Case E-Commerce AG, bisher in Baar, CH-170.3.036.151-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 198 vom 12. Oktober 2011, Publ. 6372694). Gründungsstatuten: 15. September 2011, Statutenänderung: 27. August 2013. Firma neu: *exclutec AG.* Sitz neu: *Sarnen.* Domizil neu: Oberwilerstrasse 56, 6062 Wilen (Sarnen). Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von Produkten aus Kohlefaserverbundwerkstoffen (Carbon) sowie Leichtmetallen. Sie kann alle Geschäfte eingehen, Massnahmen ergreifen und Verträge abschliessen, die damit in Verbindung stehen oder geeignet sind, den Gesellschaftszweck zu fördern. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, Lizenzen erwerben, halten und vergeben, sich an Unternehmen gleicher oder verwandter Branchen beteiligen oder derartige Unternehmungen erwerben oder errichten und finanzieren. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Aktien neu: 2'000 Inhaberaktien zu CHF 50.–. [bisher: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.–]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief, sofern alle Adressen bekannt sind; sonst durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wyrsch, Walter, von Altdorf UR, in Hausen am Albis, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Rogenmoser, Roger, von Altendorf, in Zürich, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kunze, Ronny, deutscher Staatsangehöriger, in Wilen (Sarnen), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

29. August 2013
IFS LOGISTICS AG, in Alpnach, CH-035.3.033.643-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 102 vom 29. Mai 2012, Publ. 6694848). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Weber, René, von Zollikon, in Chur, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schwegler, Beat, von Willisau, in Monschau (DE), Präsident, mit Einzelunterschrift; Häuser, Udo Gerd, deutscher Staatsangehöriger, in Chur, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

29. August 2013
Korporation Kerns, in Kerns, CH-140.8.001.187-5, besondere Rechtsformen (SHAB Nr. 33 vom 18. Februar 2013, Seite 0, Publ. 7068944). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Imfeld, Joanne, von Lungern, in Kerns, Korporationsschreiberin, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten; Jakober, Peter, von Sarnen, in Sarnen, Rechnungsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten [bisher: Rechnungsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien].

29. August 2013
My Group AG, in Sarnen, CH-140.3.003.495-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 49 vom 12. März 2013, Publ. 7100208). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wilhelm, Dr. Jörg Erich, deutscher Staatsangehöriger, in Affoltern am Albis, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Sarnen, 12. September 2013 **Handelsregister**

Inseratenannahme für Obwalden:
Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen

Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen

Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,
www.obwalden.ch > Amtsblatt

Anzeigenverkauf und Promotion:
Publicitas AG, Obere Spichermatt 12,
6370 Stans, Telefon 041 619 17 17,
Telefax 041 619 17 19, stans@publicitas.ch

Aboverwaltung: Telefon 041 666 77 47

Druck: Abächerli Media AG,
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:
6517 Expl. WEMF/SW, Basis 2011/2012

Grossauflagen: jeweils in alle Haushaltungen

Annahmeschluss:
Mittwoch, 12.00 Uhr

Abbestellungen/Änderungen:
Dienstag, 17.00 Uhr

Insertionspreise:
Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60
Grossauflage s/w Fr. 345.60
Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,
bei der Publicitas oder unter
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate
und Gut zum Druck.
Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50*,
Einzelnummer Fr. 2.–*
* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.